



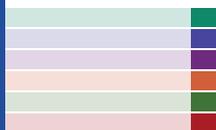
VADEMECUM DEGLI STUDENTI ERASMUS  
PER STUDIO



PRIMA

DURANTE

DOPO





Il presente fascicolo è stato curato da Simona Aceto e Alessia Ricci, con il coordinamento di Clara Grano dell'Agenzia Nazionale LLP/Erasmus.

Grafica: Lorenzo Guasti,  
Impaginazione: Tommaso Cattabrini,  
Coordinamento editoriale: Lorenza Venturi.

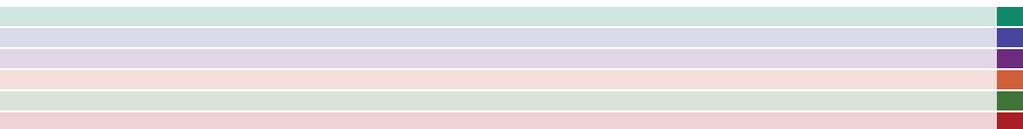




*L'Agenzia Nazionale LLP/Erasmus ha realizzato questo Vademecum per la Mobilità per Studio (SM) e per la Mobilità per tirocinio (SM - Student Placement) con l'auspicio di facilitare l'esperienza Erasmus nelle sue varie fasi, **prima** della partenza, **durante** il soggiorno e, infine, al **rientro** in Italia, fornendo alcune indicazioni pratiche.*

*Sperando di stimolare sempre di più la mobilità all'estero, ci auguriamo che questo Vademecum possa contribuire a semplificare l'esperienza Erasmus in tutte le sue fasi.*

Giovanni Biondi  
Direttore  
Agenzia Nazionale LLP Italia



Il Programma d'azione comunitaria nel campo dell'apprendimento permanente, o Lifelong Learning Programme (LLP), è stato istituito il 15 novembre 2006, per il periodo 2007-2013, con decisione n.1720/2006/EC del Parlamento Europeo e del Consiglio. Dal momento che promuove tutte le iniziative di cooperazione europea nell'ambito dell'istruzione e della formazione, ha integrato in un unico programma quanto precedentemente previsto in Socrates e Leonardo da Vinci (attivi dal 1995 al 2006). Il Programma LLP coinvolge, oltre agli attuali 27 Stati membri dell'Unione Europea, l'Islanda, il Liechtenstein e la Norvegia nell'ambito dell'accordo sullo Spazio Economico Europeo, e la Turchia.

LLP si propone di supportare e incrementare, all'interno della Comunità, gli scambi, la cooperazione e la mobilità tra i sistemi d'istruzione e formazione europei in modo che essi possano diventare un punto di riferimento di qualità a livello mondiale.

### IL PROGRAMMA LLP E' COMPOSTO DA:

- 4 Programmi settoriali: Comenius, Erasmus, Grundtvig e Leonardo da Vinci
- il Programma Trasversale teso ad assicurare il coordinamento tra i diversi settori dell'istruzione e della formazione
- il Programma Jean Monnet per sostenere l'insegnamento, la ricerca e la riflessione nel campo dell'integrazione europea e le istituzioni europee chiave.

Per ulteriori informazioni sul programma LLP,  
si suggerisce di consultare il sito Internet  
dell'Agenzia Nazionale LLP Italia:

[www.programmallp.it](http://www.programmallp.it)

# LIFELONG LEARNING PROGRAMME

## COME CAMBIA ERASMUS

Nell'ambito del Programma di Apprendimento Permanente (LLP), il programma settoriale Erasmus annovera importanti novità che abbiamo il piacere di illustrare in questo Vademecum.

Erasmus risponde alle esigenze didattiche e di apprendimento di tutte le persone coinvolte nell'istruzione superiore di tipo formale e nell'istruzione e formazione professionali di terzo livello, nonché degli istituti e delle organizzazioni che sono preposti a questo tipo di istruzione e formazione o la agevolano nei Paesi partecipanti.

Dal 1° Gennaio 2007 lo studente può decidere di scegliere se candidarsi per:

- un programma Erasmus di Mobilità a fini di Studio (SM)
- un programma Erasmus di Mobilità per tirocini (SM - Student Placement).

Quest'ultima è *la grande novità!!!* Da quest'anno lo studente può candidarsi per Erasmus anche per svolgere attività di tirocinio (SM - Student Placement) presso imprese, centri di formazione e di ricerca...tutte le novità e le cose da fare prima, durante e dopo il tirocinio sono nella sezione di questa pubblicazione dedicata alla mobilità per tirocini!  
(capovolgi il Vademecum...)

# LIFELONG LEARNING PROGRAMME

## Erasmus - MOBILITÀ PER STUDIO (SM)

Il programma settoriale LLP/Erasmus consente agli studenti universitari di trascorrere un periodo di studio (da 3 a 12 mesi) presso un Istituto di Istruzione Superiore di uno dei Paesi partecipanti al Programma, offrendo l'opportunità di seguire corsi, di usufruire delle strutture universitarie e di ottenere il riconoscimento degli esami sostenuti senza pagare ulteriori tasse d'iscrizione (oltre a quelle già pagate in Italia).

*...Anche gli studenti possono contribuire, così, alla costruzione di un'Europa unita!*

Nell'anno accademico 2005/2006 oltre 16.000 sono stati gli studenti Erasmus italiani che hanno trascorso un periodo di studi all'estero!

### CHI PUO' PARTECIPARE

Possono richiedere la borsa di mobilità LLP/Erasmus:

Gli studenti iscritti a:

- Corsi di laurea di I livello
- Accademie di Belle Arti
- Istituto Universitario di Scienze Motorie
- Istituti Superiori per le Industrie Artistiche (ISIA)
- Scuole Superiori per Mediatori Linguistici
- Conservatori di Musica (soltanto gli studenti iscritti al segmento superiore degli studi)
- Istituti Musicali Pareggiati (soltanto gli studenti iscritti al segmento superiore degli studi)

I laureati iscritti a:

- Corsi di laurea di II livello
- Dottorati di ricerca

N.B. L'Istituto di appartenenza deve essere titolare di EUC - Erasmus University Charter **standard** (per la mobilità ai fini di studio) o **estesa** (per la mobilità ai fini di studio e di tirocinio), che lo autorizza a partecipare ad Erasmus.

L'EUC, che viene rilasciata dalla Commissione Europea, contiene i principi fondamentali e le condizioni minime che gli Istituti di istruzione superiore devono rispettare nell'attuazione delle attività Erasmus.

### I REQUISITI

Per ottenere una borsa di mobilità a fini di studio LLP/Erasmus è necessario:

- essere iscritti al II anno del corso degli studi
- avere una conoscenza adeguata della lingua del Paese ospitante (per le lingue meno insegnate e meno parlate sono previsti i corsi intensivi di preparazione linguistica - EILC, Erasmus Intensive Language Courses)
- essere cittadino di uno Stato membro UE o di uno dei Paesi partecipanti al Programma o avere ottenuto lo stato di Rifugiato o Apolide in uno Stato o, nel caso di cittadino extracomunitario, essere "residente permanente"
- non aver già beneficiato, negli anni precedenti, dello status di studente Erasmus
- non beneficiare nello stesso periodo di un altro contributo comunitario previsto da altri programmi di mobilità

*.:Importante!!!:.*

*Gli Istituti possono stabilire requisiti particolari, relativi al merito o al piano di studi, oltre a quelli stabiliti a livello comunitario.*

# LIFELONG LEARNING PROGRAMME

## INFORMAZIONI GENERALI (MOBILITA' PER STUDIO - SM)

### IL BANDO

Ogni Istituto di Istruzione Superiore pubblica ogni anno, tra gennaio e aprile, il proprio bando con la data di scadenza entro la quale gli studenti devono presentare la propria candidatura.

### A CHI RIVOLGERSI

Lo studente interessato può richiedere informazioni presso l'Ufficio Erasmus del proprio Istituto oppure alla:

AGENZIA NAZIONALE LLP ITALIA

Programma Erasmus  
Via Guidobaldo del Monte, 54  
00197 ROMA  
Tel. (+39) 06 5421 0483  
Fax (+39) 06 5421 0479  
e-mail: erasmus@indire.it





## INFORMAZIONI DA CHIEDERE ALL'UFFICIO ERASMUS

- La data di pubblicazione del bando, che invita a candidarsi per l'anno accademico successivo a quello in corso
- La copia del bando (una volta pubblicato)
- Il modulo di candidatura

## NOTIZIE UTILI CONTENUTE NEL BANDO

- I requisiti richiesti per potersi candidare
- Il livello linguistico richiesto per superare un eventuale test di competenza linguistica
- I corsi di lingua straniera che sono organizzati dall'Istituto di appartenenza o dall'Istituto partner prima o durante il periodo Erasmus

*.:Importante!!!:.*

*La Commissione Europea finanzia i Corsi EILC per i Paesi le cui lingue sono meno insegnate e meno parlate, mettendo a disposizione degli studenti borse di studio ad hoc (500 € ca. per gli studenti italiani)*

- I Paesi per i quali sono disponibili le borse di mobilità (non è detto che ci siano borse disponibili per tutti i Paesi coinvolti nel programma)
- Gli Istituti stranieri dei Paesi presso i quali si potrà trascorrere il periodo di studio Erasmus
- Le facoltà per le quali sono disponibili le borse



(non è detto che ci siano borse disponibili per tutte le facoltà)

- La **durata** (indicata in mesi) della borsa, in relazione al Paese e all'Istituto straniero per la quale si presenta domanda di candidatura
- L'**importo** mensile della borsa comunitaria Erasmus
- Gli **eventuali contributi complementari** erogati dall'Istituto, dall'Ente per il Diritto allo studio, dal Governo Italiano, dagli Enti locali, ecc.
- Gli eventuali **contributi** comunitari integrativi erogati nei confronti di studenti **disabili**
- I **documenti da allegare** al modulo di candidatura (es.: certificato d'iscrizione, piano di studi, etc.)
- La **data di scadenza** entro la quale consegnare all'Ufficio Erasmus il modulo di candidatura insieme con i documenti richiesti
- La **data di pubblicazione** - in bacheca e/o sul sito Internet dell'Istituto - dell'elenco degli studenti selezionati.



## CRITERI DI SELEZIONE DEI CANDIDATI

Nel rispetto dei requisiti generali stabiliti dalla Commissione Europea ogni Istituto può adottare propri criteri di selezione, legati al merito, al piano di studi degli studenti o alla certificazione della conoscenza della lingua del Paese ospitante.

Per informazioni specifiche occorre rivolgersi al proprio Ufficio Erasmus.

## PUBBLICAZIONE DEI RISULTATI DELLA SELEZIONE

Gli studenti selezionati per una borsa di mobilità dovranno recarsi all'Ufficio Erasmus per accettare la borsa entro la data fissata (l'informazione relativa alla data di scadenza si può trovare nella comunicazione con la quale viene pubblicata la lista degli studenti selezionati o presso l'Ufficio Erasmus).

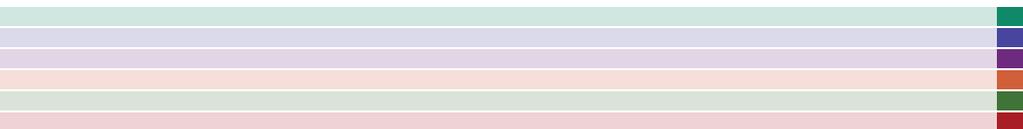
*.:Importante!!!:.*

*Non presentarsi all'Ufficio Erasmus entro la data richiesta potrebbe comportare la perdita della borsa assegnata.*

Gli studenti non selezionati potrebbero essere inseriti in una lista di riserva; quindi, se uno degli studenti vincitori rinunciasse, altri potrebbero essere contattati dall'Ufficio Erasmus per partire al suo posto.

## PRATICHE DA SBRIGARE PRESSO L'UFFICIO ERASMUS

- Firmare il contratto, che designa lo studente ufficialmente



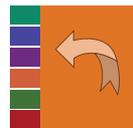


vincitore di una borsa di mobilità Erasmus e in cui deve essere indicata chiaramente, tra le altre cose, la destinazione e la durata in mesi

*.:Importante!!!:.*

*Richiedere una copia del contratto!*

- Chiedere **come e quando** viene erogata la borsa di mobilità Erasmus (l'importo relativo alla borsa potrebbe essere versato in contanti o direttamente sul conto corrente bancario; inoltre l'importo potrebbe essere assegnato prima della partenza o al ritorno o, ancora, in due o più tranches)
- Chiedere **come e quando** vengono erogati, se previsti, contributi aggiuntivi alla borsa di mobilità Erasmus
- Richiedere, se disponibile, la **Guida ai programmi di studio** e l'**indirizzo Internet** dell'Istituto di destinazione
- Richiedere il **modulo** (learning agreement) da far firmare ai docenti per l'**approvazione del programma di studi** (relativo alla loro materia d'insegnamento) che si intende svolgere durante il periodo Erasmus; questo documento, firmato, sarà la garanzia del riconoscimento degli esami sostenuti all'estero
- Richiedere informazioni precise sui **crediti formativi** che potranno essere accumulati durante il periodo di studio svolto all'estero e riconosciuti presso il proprio Istituto al rientro

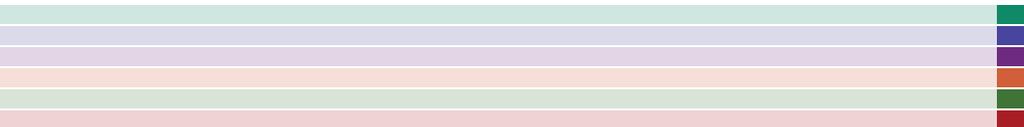


## DOCUMENTI NECESSARI PER IL SOGGIORNO NEL PAESE DI DESTINAZIONE

- Documento d'identità valido
- Carta sanitaria europea per l'assistenza sanitaria o altri formule o modelli assicurativinecessari nei Paesi non comunitari
- Certificato d'iscrizione presso il proprio Istituto
- Documento comprovante il proprio **status di studente Erasmus**
- **Copia del contratto firmato**, con cui è stata accettata la borsa di mobilità Erasmus.
- **Foto formato tessera** per ogni eventuale documento che rilasceranno nel Paese straniero (es.: permesso di soggiorno; libretto dello studente; etc.)
- **Documentazione** utile per il permesso di soggiorno (chiedere informazioni all'Istituto di destinazione)
- **Documentazione** utile all'apertura di un conto corrente (chiedere informazioni all'Istituto di destinazione)
- **Documentazione** utile per **trovare un alloggio** (chiedere informazioni all'Istituto di destinazione)

*.:Importante!!!.*

*Molti Istituti europei sono in grado di offrire o procurare alloggi a prezzi contenuti per studenti Erasmus!*





- **Documentazione** utile per ottenere il **visto**, quando l'Università di destinazione si trova in un Paese non comunitario (chiedere informazioni al proprio Istituto, alle Ambasciate, ai Consolati, al Ministero degli Affari Esteri, il cui indirizzo Internet è: [www.esteri.it](http://www.esteri.it))

Per ulteriori informazioni rivolgersi all'Ufficio Erasmus della propria Università oppure alle associazioni studentesche di ex studenti Erasmus, come l'Erasmus Student Network<sup>1</sup>: [www.esn.it](http://www.esn.it)

### LA FIGURA DEL TUTOR

Il tutor è la persona di riferimento dell'Istituto di destinazione con la quale lo studente Erasmus si tiene in contatto prima e durante (se necessario, anche dopo) il periodo relativo alla borsa di mobilità. I suoi dati (tel./fax/e-mail/indirizzo) potranno essere richiesti all'Ufficio Erasmus.

### COSA CHIEDERE AL TUTOR

- La Guida ai programmi di studio (o la conferma dei programmi, se l'Ufficio Erasmus ha già fornito la guida)

---

<sup>4</sup> - ESN - Erasmus Student Network: è una "Rete di studenti Erasmus" che si propone, tra l'altro, di aiutare gli studenti Erasmus nella risoluzione dei problemi pratici del loro soggiorno/studio presso un'Istituto straniero o l'Organizzazione ospitante straniera e di favorire la loro integrazione sociale e personale, garantendo la reperibilità di informazioni sui piani di studio o di lavoro e sfruttando l'esperienza di studenti "ex Erasmus". L'ESN, che dal 1990 è un'associazione no-profit legalmente riconosciuta con sede ufficiale presso l'Università di Utrecht in Olanda, consta di oltre 100 sezioni attive in 16 Paesi Europei; le sezioni locali ne costituiscono l'anima, operando spesso in stretta collaborazione con gli uffici relazioni internazionali degli Istituti di Istruzione Superiore. Ulteriori informazioni sull'ESN: [www.esn.org](http://www.esn.org)

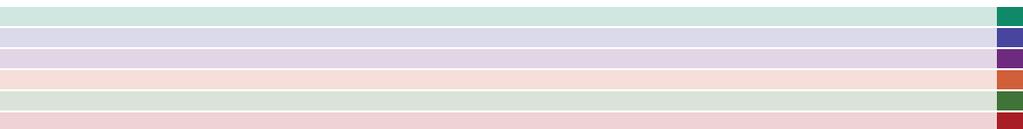


- La conferma dei documenti necessari per il soggiorno relativo alla borsa di mobilità Erasmus
- Le modalità da seguire per ottenere una borsa di mobilità, se prevista, da parte del Paese ospitante (alcuni Paesi danno delle borse sia ai propri studenti sia a studenti stranieri, per contribuire alle spese universitarie)
- Le opportunità di alloggio offerte agli studenti Erasmus
- Le agevolazioni, previste per gli studenti dal Paese di destinazione, relative alle spese di servizi quali: trasporti, mensa universitaria, corsi di lingua, impianti sportivi, banca d'appoggio dell'Istituto, assicurazione, etc.

PER IL RICONOSCIMENTO DEGLI ESAMI SOSTENUTI  
ALL'ESTERO SARÀ UTILE

*(Il regolamento sul riconoscimento degli esami dovrebbe essere disponibile presso l'Ufficio Erasmus)*

- Preparare il piano di studi (compatibile con il proprio Corso di laurea), tenendo conto del numero massimo di esami che il proprio Istituto autorizza a sostenere all'estero, durante il periodo Erasmus
- Richiedere l'approvazione del piano di studi Erasmus da parte dei docenti tramite il modulo ad hoc (Learning Agreement)





- Accertarsi, presso l'Ufficio Erasmus, che il proprio Istituto si avvalga dell'ECTS<sup>2</sup>

#### PER EVENTUALI DIFFICOLTÀ CON L'ISTITUTO STRANIERO

Rivolgersi all'Ufficio Erasmus del proprio Istituto.

#### Consiglio pratico per l'organizzazione prima della partenza

Cerca di sapere se qualcuno, tra gli studenti iscritti alla tua facoltà o corso di laurea, è già stato ospite dello stesso Istituto straniero, o se c'è uno studente straniero Erasmus proveniente dall'Istituto nel quale andrai, così da poter avere informazioni utili.

Verifica se, presso la tua Università, c'è un'associazione di studenti "ex Erasmus" (es.: ESN\*\*), per chiedere consigli ed avere informazioni utili circa il periodo di partenza migliore (I o II semestre), gli esami da scegliere, l'organizzazione del viaggio, i documenti necessari, etc.

---

<sup>2</sup> - ECTS European Credit Transfer System - è il sistema europeo di trasferimento dei crediti accademici inteso a facilitare il riconoscimento accademico negli altri Stati che partecipano al programma

# DURANTE



Una volta arrivato a destinazione lo studente è a tutti gli effetti iscritto, senza dover pagare ulteriori tasse, e gode di tutti i diritti (e i doveri) degli studenti locali, come indicato nell'Erasmus Student Charter

## PRATICHE DA SBRIGARE ALL'ARRIVO

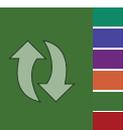
- Presentarsi all'**Ufficio Erasmus** dell'Istituto straniero per la registrazione
- Contattare il proprio **Istituto di appartenenza** per:
  - eventuali modifiche del contenuto del programma degli esami da sostenere
  - problemi relativi alla durata del soggiorno all'estero
  - richieste di prolungamento del periodo previsto dalla borsa di mobilità

## PUNTI DI RIFERIMENTO

- Il **Tutor**
- Gli **Uffici Erasmus** dell'**Università** di provenienza e di destinazione
- Le **Associazioni Studentesche**

## DOCUMENTI DA RICHIEDERE

- Un attestato che certifichi il superamento delle prove sostenute nonché le rispettive valutazioni e i crediti ECTS assegnati (transcript of records) con, in allegato, il programma del corso e la bibliografia, laddove disponibile

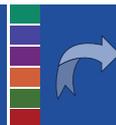


- Un attestato che certifichi il periodo di studio Erasmus presso l'Istituto ospitante, come garanzia dell'avvenuto svolgimento del periodo previsto da contratto, con le date di inizio e di fine soggiorno.

*.:Importante!!!:.*

*Il periodo minimo per una borsa di mobilità Erasmus è di almeno 3 mesi, quindi è necessario accertarsi della durata indicata dall'attestato. Se dal certificato dovesse risultare un periodo inferiore potrebbe essere richiesta la restituzione degli eventuali contributi Erasmus!*

# DOPO



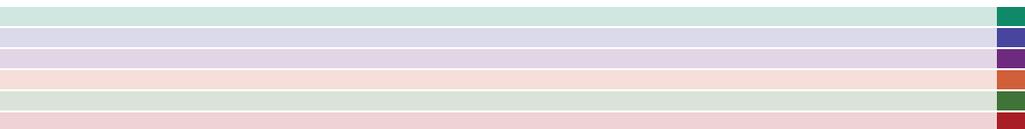
## PROCEDURE DA SVOLGERE AL RIENTRO IN ITALIA PRESSO L'UFFICIO ERASMUS

- Consegnare l'attestato che certifica lo svolgimento del periodo Erasmus
- Verificare l'avvenuto versamento dell'importo relativo al contributo comunitario per la borsa di mobilità Erasmus, come da accordi contrattuali
- Verificare l'avvenuto versamento di eventuali contributi aggiuntivi alla borsa Erasmus
- Presentare il resoconto della propria esperienza Erasmus

## RICONOSCIMENTO ESAMI

Chiedere all'Ufficio Erasmus qual è il procedimento da seguire per ottenere il riconoscimento ufficiale degli esami sostenuti e...

Condividere l'esperienza Erasmus partecipando  
alla **Comunità Virtuale Erasmus:**  
[www.caffeerasmus.it](http://www.caffeerasmus.it)

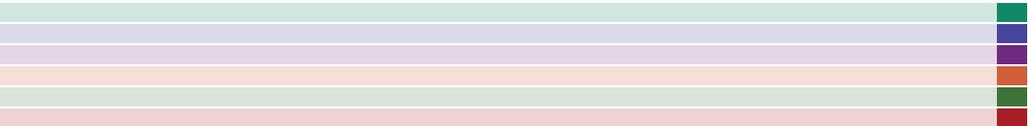




# NOTE / APPUNTI



A series of horizontal blue lines for writing, spaced evenly down the page.





# NOTE / APPUNTI



A series of horizontal blue lines for writing, spaced evenly down the page.

